

# WOLLMER

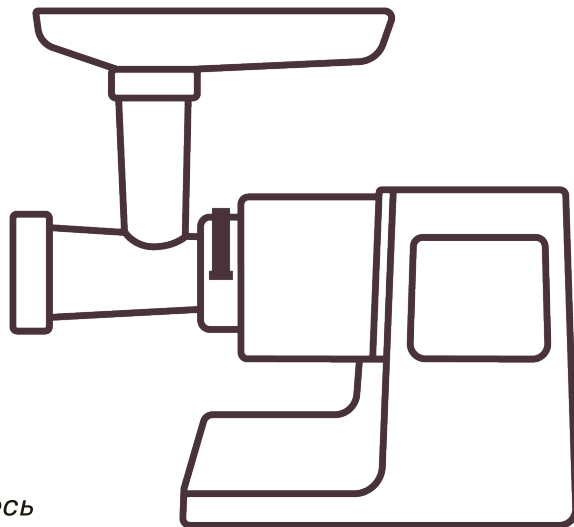
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МЯСОРУБКА  
M909 Monolith

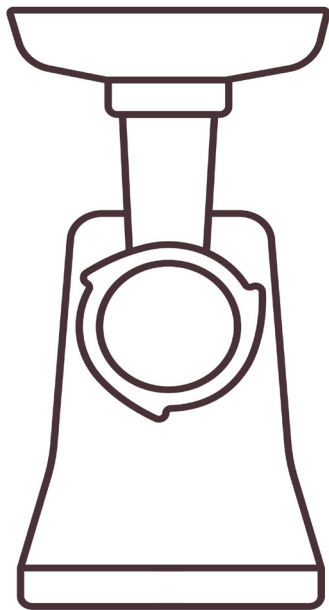
---

РУКОВОДСТВО  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



*Наведите камеру  
телефона и ознакомьтесь  
с видеоинструкцией*





## РЕКОРДНАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ

Увеличенная скорость двигателя в сочетании с расширенным выходным отверстием камеры мясорубки обеспечивают наиболее эффективную переработку мяса за минуту. Wollmer ценит ваше время.

## НОВЫЙ ПОДХОД К НАРЕЗКЕ ОВОЩЕЙ

Для комфортного использования насадок для нарезки овощей инженеры Wollmer создали уникальную форму с технологией «ConicalShape». Металл, из которого выполнены насадки-овощерезки, обладает высокой степенью прочности, что исключает деформацию во время работы, а их конусовидная форма с расширяющейся выходной частью позволяет увеличить скорость нарезки.

## КАЧЕСТВО ПРОДУКТА

Мясорубка справляется с разными видами мяса, будь то индейка, говядина или свинина. Фарш, который вы получите, используя мясорубку Wollmer, будет сочным и зернистым. Готовьте с удовольствием!

## ПРАКТИЧНОСТЬ В КАЖДОМ ЭЛЕМЕНТЕ

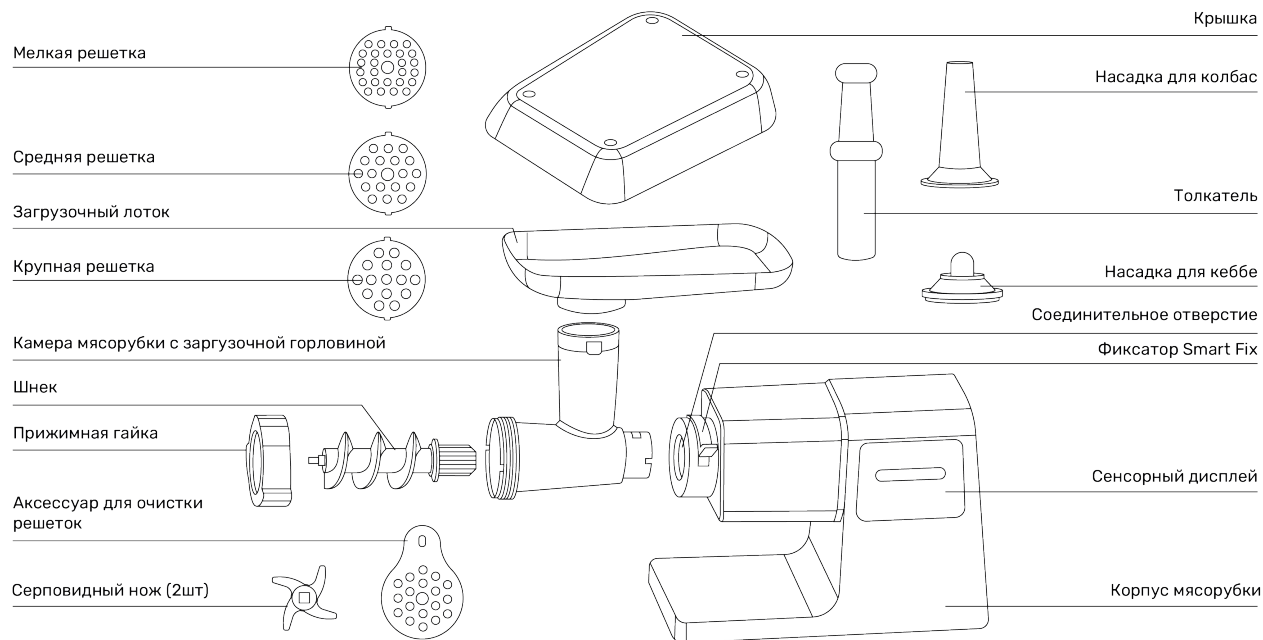
В мясорубке важны надежность и безопасность. Wollmer M909 оснащена металлическими соединениями и шестернями редуктора, что обеспечивает бесперебойную работу двигателя. Защита от перегрузки и перегрева способствуют увеличению срока службы прибора.

## ТЕХНОЛОГИЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Мясорубка M909 оснащена сенсорным дисплеем, благодаря которому вы можете в одно касание включить или выключить мясорубку, выбрать режим работы или настроить скорость двигателя. Wollmer идет в ногу со временем.

Самое вкусное с Wollmer!

### 3 УСТРОЙСТВО МЯСОРУБКИ



## СБОРКА

Перед сборкой убедитесь, что все детали очищены, мясорубка установлена на ровной поверхности и шнур не вставлен в розетку.

1. Поднимите фиксатор Smart Fix. Вставьте камеру в соединительное отверстие (обратите внимание, что камера должна плотно присоединиться к корпусу – см. рис. 1-2) и опустите фиксатор. Убедитесь, что камера плотно зафиксировалась, а фиксатор опущен до упора.

2. Поместите шнек в камеру, длинным концом с шестерней вперёд и поверните до фиксации (рис. 3).

3. Поместите нож на шнек так, чтобы лезвия были обращены к решетке плоской стороной (рис. 4).

**ВНИМАНИЕ!** Если установить нож лезвиями внутрь, мясо будет выдавливаться, но не протрезаться, что может привести к поломке прибора.

4. Поместите решетку с желаемым диаметром отверстий вслед за ножом, вставив выступы в паз (рис. 5).

5. Прижмите центр решетки, а затем закрутите прижимную гайку (рис. 6), не затягивая слишком сильно.

6. Поместите грузочный лоток для мяса на горловину и закрепите его.

7. Воздушный канал (отверстия вентиляции) двигателя должен быть свободным и незаблокированным.

8. Убедившись в правильной установке и соблюдении вышестоящих пунктов, включите мясорубку в розетку.

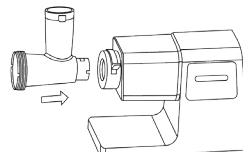


рис. 1

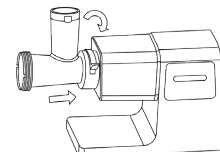


рис. 2

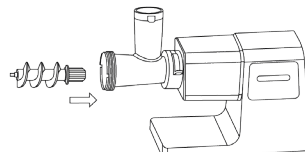


рис. 3

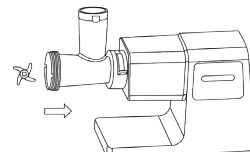


рис. 4

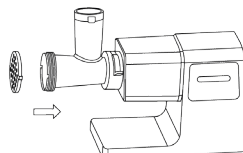


рис. 5

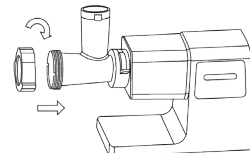


рис. 6

### ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед первым использованием выполните очистку всех деталей, которые могут соприкасаться с пищей. Промойте под теплой проточной водой с неагрессивным моющим средством шнек, решетки, прижимную гайку, лоток, насадки, толкатель, ножи. Корпус протрите влажной салфеткой. После очистки вытрите все детали насухо, решетки рекомендуется смазывать растительным маслом.

**ВНИМАНИЕ!** Аккуратно обращайтесь с ножом, он острый. Не допускается мыть детали мясорубки в посудомоечной машине!

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Качество, скорость работы и долговечность мясорубки во многом зависят от заточки ножей. Следует периодически проверять их заточку и вовремя корректировать ее, например, обратившись в специализированную мастерскую или сервисный центр. Не используйте решетки и ножи с поврежденной рабочей кромкой, покрытые коррозией или загрязненные.

### РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Для более комфортной эксплуатации прибора, вы можете использовать следующие режимы работы на сенсорной панели управления:

-  STOP – включение/выключение и остановка двигателя мясорубки;

-  – выбор скоростного режима мясорубки;

-  START – запуск работы мясорубки;

-  REVERSE – запуск обратного вращения шнека. Выбирайте подходящую скорость работы мясорубки в зависимости от типа продукта. Низкая скорость подходит для работы с овощами, мягким мясом, например курицей, или приготовления сока, а высокая – для работы с жестким мясом.

### ФУНКЦИЯ РЕВЕРСА (REVERSE)

1. В случае, если во время работы мясорубки мясо перестает прокручиваться, нажмите на кнопку REVERSE.
2. Двигатель остановится и через несколько секунд шнек начнет вращаться в противоположном направлении, очищая камеру мясорубки.
3. Если функция реверса не помогает, выключите прибор, отсоедините шнур от питающей сети и очистите камеру вручную.

## РУБКА МЯСА

1. Удалите кости, жир, остатки кожи и сухожилий с мяса. Нарезьте мясо на куски примерно 2×2×6 см.  
**ВНИМАНИЕ!** Никогда не используйте замороженное мясо!
2. Положите на лоток подготовленные куски мяса.
3. Включите мясорубку нажатием на кнопку , установите необходимую скорость кнопками **+** и **-** и запустите работу мясорубки кнопкой **START**.
4. Используйте толкатель, чтобы аккуратно проталкивать мясо к шнеку.  
**ВНИМАНИЕ!** Не используйте иные предметы (вилки, ножи) вместо толкателя. Это может повредить механизм мясорубки.
5. По окончании работы выключите мясорубку кнопкой , отключите шнур мясорубки от электросети и проведите чистку прибора.

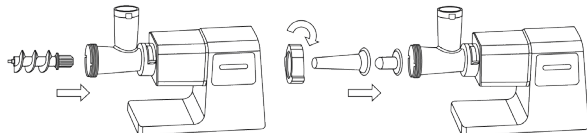


рис. 1

рис. 2

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОЛБАС

1. Приготовьте фарш в мясорубке и очистите ее.
2. Добавьте по вкусу приправы и соль в фарш, перемешайте.
3. Положите пищевую оболочку для колбасы в теплую воду на 10 минут.
4. Вставьте шнек в камеру шестерней вперед (рис. 1).
5. Установите насадку для колбасы в камеру и прикрутите прижимную гайку (рис. 2).
6. Теперь прибор готов к приготовлению колбас.
7. Положите фарш на лоток.
8. Наденьте вымоченную пищевую оболочку на насадку для колбасы. Сделайте узел с помощью нитки, чтобы зафиксировать конец оболочки.
9. Постепенно подавайте фарш в горловину.
10. С помощью толкателя направляйте фарш через мясорубку в оболочку, следите за тем, чтобы оболочка не порвалась.  
**СОВЕТ:** Если оболочка присохнет или застрянет на насадке для колбасы, смочите ее небольшим количеством воды.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ КЕББЕ

Кеббе – это традиционное ближневосточное блюдо, которое готовят в основном из грибов и булгура. Их измельчают вместе, образуя пасту. Затем полученную смесь экструдируют через устройство для приготовления кеббе и режут на небольшие полые заготовки.

1. Вставьте шнек в камеру шестерней вперед (рис. 1).
2. Затем установите насадку для кеббе (рис. 2).
3. Прикрутите прижимную гайку к камере (рис. 2).
4. Теперь прибор готов к приготовлению кеббе.
5. Пропустите приготовленную смесь кеббе через насадку для приготовления кеббе. Разрежьте полученный полый цилиндр на заготовки желаемой длины и наполните их начинкой. Далее продолжайте приготовление, используя термическую обработку.

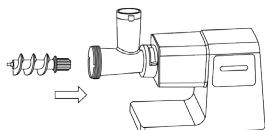


рис. 1

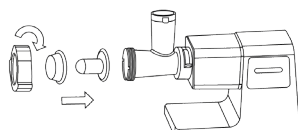


рис. 2

## НАРЕЗКА ОВОЩЕЙ

В расширенной комплектации с насадкой-овощерезкой, вы можете нарезать овощи ломтиками, шинковать и натирать.

1. Отключите мясорубку от источника питания.
2. Снимите камеру мясорубки с загрузочной горловиной, гайку, решетку и нож.
3. Установите на мясорубку загрузочную камеру для измельчения овощей, выберите насадку и установите ее в камеру (рис. 3-4).
4. Нарежьте овощи на кусочки такого размера, чтобы они могли проходить в загрузочную горловину овощерезки.
5. Подготовьте толкатель для овощей, под отверстие камеры поставьте емкость для измельченных овощей.
6. Подключите мясорубку к источнику питания.
7. Загружайте кусочки овощей в загрузочную горловину, медленно проталкивая их с помощью толкателя (рис. 5).

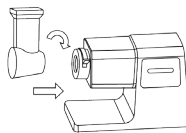


рис. 3

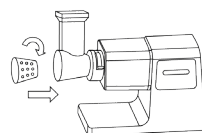


рис. 4

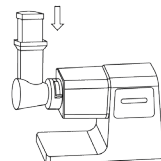


рис. 5

## СОКОВЫЖИМАЛКА

С мясорубкой в полной комплектации вы сможете приготовить свежавыжатый натуральный сок из мягких ягод, овощей и фруктов.

1. Соберите насадку как показано на рис. 1-2.
  2. Наденьте прижимную гайку на соковыжималку (рис. 3).
  3. Установите шнек в загрузочную камеру мясорубки, убедитесь, что он хорошо зафиксирован (рис. 4).
  4. Разместите соковыжималку на центральной оси шнека, как показано на рис. 5-6.
  5. Закрутите прижимную гайку, чтобы зафиксировать насадку в камере мясорубки (рис. 6).
  6. Поместите пластиковый лоток для соковыжималки, как показано на рис. 7.
  7. Вставьте пластиковый винт в отверстие втулки соковыжималки, затем вращайте его по часовой стрелке. Установите пластиковую крышку на соковыжималку (рис. 8).
  8. Подготовьте тару для сока и тару для жмыха.
  9. Включите мясорубку и загружайте продукты через горловину мясорубки, помогая толкателем. По мере необходимости регулируйте выход сока пластиковым винтом.
- ВНИМАНИЕ!** Прибор не предназначен для отжима сока из твердых овощей и фруктов (морковь, свекла, твердые сорта яблок и т. д.).

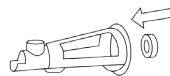


рис. 1

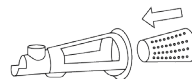


рис. 2

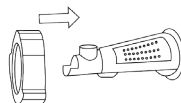


рис. 3

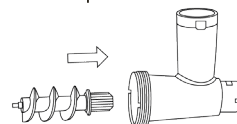


рис. 4

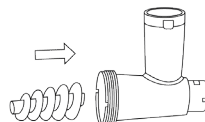


рис. 5

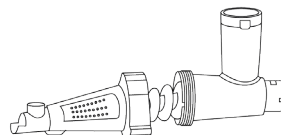


рис. 6

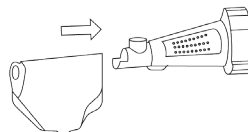


рис. 7

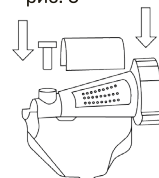


рис. 8

## ЧИСТКА И УХОД

Очищайте мясорубку после каждого использования – сразу же по окончании работы с ней.

**СОВЕТ:** Чтобы извлечь мясо, оставшееся внутри рабочей камеры после измельчения, прокрутите через мясорубку кусок хлеба.

1. Убедитесь, что двигатель полностью остановился, затем отключите мясорубку от электросети. Чтобы разобрать мясорубку, повторите действия из раздела «Сборка» (рис. 1–6 на стр. 4) в обратном порядке.

2. Для снятия горловины поднимите фиксатор вверх, как показано стрелкой (рис. 2).

3. Вмойте все части, которые соприкасались с мясом, в теплой мыльной воде сразу после использования.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте агрессивные моющие средства при очистке деталей мясорубки и не очищайте детали в посудомоечной машине!

4. Вытрите насухо все детали.

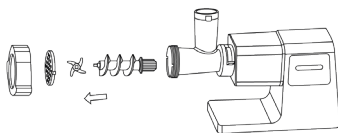


рис. 1

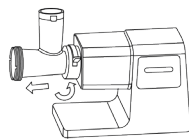


рис. 2

**СОВЕТ:** Рекомендуется смазывать нож и решетки растительным маслом во избежание окисления металла.

## ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Если двигатель во время работы автоматически выключается, это может означать, что сработала функция защиты от перегрева. Возможными причинами этого могут быть одновременная переработка слишком большого количества продуктов на протяжении длительного времени. Выключите мясорубку кнопкой , отсоедините вилку прибора от питающей сети и дайте мясорубке остыть в течение 60 минут. Затем снова подключите мясорубку к электросети и включите. Если система защитного отключения срабатывает слишком часто, обратитесь по телефону: 8 (800) 222-59-76, либо в авторизованные сервисные центры для выяснения способов устранения причины.

## УТИЛИЗАЦИЯ

По окончании срока службы прибор следует утилизировать в соответствии с нормами и требованиями вашего местного законодательства. Подробную информацию по утилизации вы можете получить у представителя местного органа власти.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Мясорубка
- Нож (2 шт.)
- Решетки (3 шт.)
- Аксессуар для очистки решеток
- Толкатель
- Крышка для загрузочного лотка
- Насадки: овощерезка и соковыжималка (в зависимости от комплектации)
- Насадки для колбас и кеббе
- Руководство по эксплуатации
- Гарантийный талон

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Модель: M909 Monolith
- Максимальная мощность: 2500 Вт
- Номинальная мощность: 800 Вт
- Напряжение: 220-240 В, 50-60 Гц
- Производительность: 2,5 кг/мин
- Реверс: есть
- Защита от перегрузки: есть
- Длина провода: 1 м

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации мясорубки внимательно прочитайте настоящее руководство и следуйте всем указаниям. Сохраняйте его для возможного обращения к нему в будущем. Несоблюдение инструкций руководства может привести к неисправности прибора и/или быть опасным для здоровья.

При разработке на производстве наших изделий мы стремимся сделать безопасным их использование. Кроме того, мы просим вас соблюдать стандартные меры безопасности при работе с электроприборами и выполнять следующие меры предосторожности:

1. Прибор предназначен для бытового использования, внутри помещения при комнатной температуре и влажности воздуха не выше 80%.
2. Запрещено использовать прибор в промышленных и коммерческих целях.
3. Извлеките прибор из упаковки и убедитесь в его целостности и отсут-

ствии повреждений.

4. Уберите упаковочные материалы подальше от детей.

5. Перед включением прибора в сеть электропитания убедитесь, что напряжение и частота электросети соответствуют указанным на маркировке прибора. Подключайте прибор к розетке с заземлением. Подключайте прибор только к источнику переменного тока.

6. Для дополнительной защиты от поражения электрическим током целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) в сеть, питающую прибор. Обратитесь за консультацией и/или установкой к квалифицированному специалисту.

7. При наличии повреждений сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.

8. Запрещается использовать неисправный прибор, в том числе, с поврежденным сетевым шнуром или вилкой. Если поврежден сетевой шнур, обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя для

его замены.

9. Перед включением прибора в сеть убедитесь, что он находится в выключенном состоянии.

10. Запрещается подключать прибор к таймеру или другому устройству, автоматически регулирующему включение/выключение прибора.

11. Запрещается использовать аксессуары, не рекомендованные производителем.

12. Запрещается разбирать, изменять или пытаться чинить прибор самостоятельно.

13. Во избежание поражения электрическим током запрещается использовать прибор в помещениях с высокой влажностью (например, в ванной) или работать с прибором мокрыми руками.

14. Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола или соприкасался с горячими поверхностями.

15. Запрещается передвигать работающую мясорубку.

16. По окончании работы сразу отключайте мясорубку от электросети и

проводите ее чистку.

17. При отключении прибора от электросети не тяните за шнур мясорубки. Беритесь только за сетевую вилку.

18. Запрещается проталкивать продукты в загрузочную горловину пальцами или какими-либо предметами. Для этой цели пользуйтесь исключительно толкателем.

19. Не касайтесь движущихся частей мясорубки во время ее работы.

20. Не оставляйте работающий прибор без присмотра.

21. Не позволяйте детям использовать мясорубку без вашего присмотра. Не разрешайте детям играть с прибором.

22. Во время работы с прибором не допускайте, чтобы длинные волосы, шарф или другие предметы свисали над лотком, решеткой и корпусом.

23. Если вращение шнека мясорубки прекратилось или затруднено, сначала отключите прибор от электросети.

24. Перед тем, как начать разбор мясорубки, дождитесь остановки всех движущихся деталей.

25. Запрещается погружать корпус

мясорубки с двигателем или сетевой шнур в воду или мыть их проточной водой. Следите, чтобы влага не попала внутрь или на корпус.

26. Не перегружайте мясорубку. При образовании засора немедленно остановите мясорубку и очистите шнек и нож от остатков продуктов.

27. Данный прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными возможностями, в том числе детьми, а также лицами, не имеющими достаточных знаний и опыта работы с электроприборами, если за ними не присматривают люди, ответственные за их безопасность.

28. В случае возникновения неисправностей следует обращаться в авторизованные сервисные центры. Неквалифицированный ремонт снимает прибор с гарантийного обслуживания.

29. Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части. Несоблюдение мер предосторожности и безопасности может привести к

порче прибора, травмам, поражению электрическим током, короткому замыканию или пожару. Производитель не несет ответственности за какие-либо повреждения, возникшие вследствие неправильного использования прибора или несоблюдения мер предосторожности и безопасности.

30. Храните прибор в чистом и сухом виде в недоступном для детей месте.

31. Устанавливайте мясорубку только на сухую ровную поверхность.

32. Прибор не предназначен для использования в домашнем хозяйстве и аналогичных применениях, таких как:

- персональные кухонные зоны в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
- фермерские дома;
- клиентами в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях.

### **ВНИМАНИЕ!**

1. Режущие кромки ножа остро заточены! Во время работы и очистки соблюдайте осторожность.

2. Не следует непрерывно использовать мясорубку более 10 минут. Делайте интервалы в работе на 10 минут, чтобы дать двигателю остыть.

3. Прибор оснащен защитой от резкой смены режимов работы. Поэтому при переключении с обычного режима измельчения сразу на реверс, мясорубка сначала остановится на несколько секунд, а потом запустит режим реверса.

4. По окончании работы в камере мясорубки может остаться значительное количество продуктов, что не является неисправностью. К остаткам продуктов может прилипнуть немного черной металлической пыли. Не употребляйте в пищу эти остатки.

### **УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

Условия бесплатного гарантийного обслуживания вашего изделия в течение всего срока гарантии:

- правильная эксплуатация изделия в соответствии с требованиями инструкций изготовителя;
- использование изделия только для личных бытовых нужд;
- соответствующее напряжение питающей сети;
- отсутствие у изделия механических повреждений.

#### **Гарантия не распространяется на:**

- расходные материалы и аксессуары (ножи, решетки, насадки и т. п.);
- естественный износ изделия. При этом под естественным износом понимают последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия;
- механические повреждения;

- повреждения, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд;  
 - дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной или небрежной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых и др. посторонних предметов внутрь изделия, отложением накипи (независимо от используемой воды), воздействием высоких температур на пластмассовые и другие нетермостойкие части;  
 - повреждения, вызванные самостоятельным изменением владельцем конструкции изделия или его комплектующих.

**Срок службы:** 5 лет с даты начала использования

**Гарантийный срок службы:** 1 год

Полный перечень авторизованных сервисных центров Wollmer опубликован на интернет-сайте производителя: <https://www.wollmer.ru>

**ВНИМАНИЕ!** Разрабатывать технику для дома и работать над ее улучшением — наша основная задача. В связи с этим в инструкции могут быть внесены изменения по комплектации, конструкции и техническим характеристикам товара. Актуальную версию инструкции смотрите на официальном сайте [wollmer.ru](http://wollmer.ru)

Изготовитель: Zhongshan Link-Plus Electric Appliances Technology Corporation Limited Адрес: #70, Suiming Road, Dongfeng, Zhongshan, Guangdong, China

Страна изготовления: Китай  
 Импорт: ООО «В-Импорт» 199178, г. Санкт-Петербург, 5-я линия В.О., д. 70, лит. А, помещение 28А/40Н  
 тел. : 8-800-222-59-76

ОТМЕТКИ СЕРВИС-ЦЕНТРА

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| Модель             | M909 Monolith |
| Серийный номер     | .....         |
| Дата продажи       | .....         |
| Подпись покупателя | .....         |
| Проведенные работы | .....         |

# WOLLMER

